



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Priffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

Cyngor Sir Ceredigion.
Ceredigion County Council.

Dyddiad Date	29/05/2025
Gofynnwch am Please ask for	Owen Morgan
Llinell uniongyrchol Direct line	01545 570881
Ebost Email	clic@ceredigion.gov.uk

Cymru – Bae Ceredigion – Aberaeron.
Wales - Cardigan Bay – Aberaeron.

Hysbysiad Lleol i Forwyr.
Local Notice to Mariners.

AE RHIF. 04.25.
AE NO. 04.25.

Harbwr Aberaeron.
Aberaeron Harbour.

CYMHORTHION TERFYNOL I DREFNIADAU MORDWYO - HARBWR ABERAERON

Mae'r hysbysiad lleol hwn i forwyr yn disodli ac yn dileu [Rhif AE 03.25](#).

Mae'r cymhorthion mordwyo canlynol wedi'u gosod ac maent yn barhaol:

- G20656 SM1 Goleufa, Polyn Y Cross Y, FI Y 5 eiliad yn y safle 52° 14' 40.40"G 004° 15' 52.59"Gn
- G20657 L1 Polyn Goleufa R, FI R 5 eiliad yn y safle 52° 14' 39.32"G 004° 16' 1.58"Gn
- G20658 L2 Polyn Goleufa G, FI G 5 eiliad yn y safle 52° 14' 37.25"G 004° 15' 56.41"Gn
- G20659 P1 Polyn Goleufa heb ei oleuo R Can R yn safle 52° 14' 38.24"G 004° 16' 2.31"Gn
- G20660 P2 Polyn Goleufa heb ei oleuo R Can R yn safle 52° 14' 38.51"G 004° 15' 57.00" Gn
- G20661 S1 Polyn Goleufa heb ei oleuo G Conical G yn safle 52° 14' 37.95"G 004° 15' 57.50"Gn

Mae'r cymhorthion mordwyo canlynol wedi'u hatal a'u tynnu o'r orsaf:

- SM2) 52°14'40.93"G 004°15'58.81"Gn marc arbennig (marc sefydlog/fixed mark)
- SM3) 52°14'40.61"G 004°16'07.34"Gn marc arbennig (bwi/buoy)
- SM4) 52°14'37.62"G 004°16'02.86"Gn marc arbennig (bwi/buoy)
- SM5) 52°14'39.11"G 004°15'59.14"Gn marc arbennig (marc sefydlog/fixed mark)

Mae'r marciau hyn yn dangos golau melyn sy'n fflachio bob 5 eiliad (FL (Y) 5S).

- A) 52°14'37.90"G 004°16'01.66"Gn pwynt llorweddol wrth ymyl y porthladd (bwi)

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck



- B) 52°14'39.05"G 004°15'58.82"Gn pwynt llorweddol wrth ymyl y porthladd (pwynt sefydlog)
- C) 52°14'38.51"G 004°15'58.48"Gn pwynt llorweddol wrth ymyl starboard (pwynt sefydlog)
- D) 52°14'32.98"G 004°16'03.26"Gn pwynt llorweddol wrth ymyl starboard (pwynt sefydlog)

Mae'r pwyntiau wrth ymyl y porthladd yn dangos golau sy'n fflachio'n goch bob 5.0 eiliad. (FI (R) 5.0S).

Mae'r pwyntiau wrth ymyl y starboard yn dangos golau gwrdd sy'n fflachio bob 5.0 eiliad. (FI (G) 5.0S).

Bydd y pwyntiau arbennig dros dro canlynol yn aros mewn lle i nodi'r ardaloedd lle bo Gwaith a phentwr creigiau yn Nhraeth y De, Aberaeron. Disgwylir i ddefnyddwyr yr harbwr gadw tuag at y môr yn dilyn llinell ddychmygol rhwng y pwyntiau hyn. Gofynnir i ddefnyddwyr yr harbwr barhau i aros tua'r môr o linell ddychmygol rhwng y ddau farc hyn.:

- SM6) 52°14'37.84"G 004°16'57.86"Gn pwynt arbennig (bwi/buoy)
- SM7) 52°14'29.98"G 004°16'4.53"Gn pwynt arbennig (marc sefydlog/fixed mark)

Gellir gweld diagram a ddarparwyd gan y contractwr sy'n dangos y cymhorthion parhaol i drefniadau llywio ynghyd â rhagor o wybodaeth ar y diagram D1 canlynol.

Nid yw'r Cyngor yn atebol am unrhyw ddifrod, colledion, digwyddiadau morol na damweiniau a achosir o ganlyniad i redeg ar lawr ar unrhyw dir budr yn neu y tu allan i'r ardaloedd a ddarperir a roddwyd ar waith gan contractwyr y cynllun. Rhaid i ddefnyddwyr harbwr lywio'n ofalus gan ddefnyddio'r holl ddulliau priodol a rhaid iddynt bob amser gadw at MSN 1781 (M + F) Rheoliadau Llongau Masnach (Arwyddion Trallod ac Atal Gwrthdrawiadau) 1996 wrth lywio o fewn terfynau'r harbwr.

FINAL AIDS TO NAVIGATION ARRANGEMENTS - ABERAERON HARBOUR

This Local Notice to Mariners replaces and cancels [AE NO. 03.25](#).

The following aids to navigation have been established and are permanent:

- N20656 SM1 Lighted Beacon, Pole Y Cross Y, FI Y 5s in position 52° 14' 40.40"N 004° 15' 52.59"W
- N20657 L1 Lighted Beacon Pole R, FI R 5s in position 52° 14' 39.32"N 004° 16' 1.58"W
- N20658 L2 Lighted Beacon Pole G, FI G 5s in position 52° 14' 37.25"N 004° 15' 56.41"W
- N20659 P1 Unlighted Beacon Pole R Can R in position 52° 14' 38.24"N 004° 16' 2.31"W
- N20660 P2 Unlighted Beacon Pole R Can R in position 52° 14' 38.51"N 004° 15' 57.00" W

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



- N20661 S1 Unlighted Beacon Pole G Conical G in position 52° 14' 37.95"N 004° 15' 57.50"W

The following aids to navigation have been discontinued and removed from station:

- SM2) 52°14'40.93"N 004°15'58.81"W special mark (marc sefydlog/fixed mark)
- SM3) 52°14'40.61"N 004°16'07.34"W special mark (bwi/buoy)
- SM4) 52°14'37.62"N 004°16'02.86"W special mark (bwi/buoy)
- SM5) 52°14'39.11"N 004°15'59.14"W special mark (marc sefydlog/fixed mark)

These marks exhibited a light flashing yellow every 5 seconds (FL (Y) 5S).

- A) 52°14'37.90"N 004°16'01.66"W port hand lateral mark (buoy).
- B) 52°14'39.05"N 004°15'58.82"W port hand lateral mark (fixed mark).
- C) 52°14'38.51"N 004°15'58.48"W starboard hand lateral mark (fixed mark).
- D) 52°14'32.98"N 004°16'03.26"W starboard hand lateral mark (fixed mark).

The port hand lateral marks exhibited a light flashing red every 5.0 seconds (Fl (R) 5.0S).

The starboard hand lateral marks exhibited a light flashing green every 5.0 seconds (Fl (G) 5.0S).

The following temporary special marks will remain in place to mark the works and rock stockpile areas on Aberaeron South Beach. Harbour users are to continue to stay seaward of an imaginary line between these two marks:

- SM6) 52°14'37.84"N 004°16'57.86"W special mark (bwi/buoy)
- SM7) 52°14'29.98"N 004°16'4.53"W special mark (marc sefydlog/fixed mark)

A diagram provided by the contractor showing the permanent aids to navigation arrangements along with further information can be seen on the following diagram D1.

The Council accepts no liability for any damages, losses, marine incidents or accidents caused as a result of running aground on any foul ground in or outside the provided areas put in place by the scheme contractors. Harbour users are to navigate with caution using all appropriate means and must always adhere to MSN 1781 (M + F) the Merchant Shipping (Distress Signals and Prevention of Collisions) Regulations 1996 when navigating within the limits of the harbour.

Y siartiau yr effeithir arnynt.
Charts effected.

1484 PLANS IN CARDIGAN BAY
1972 CARDIGAN BAY CENTRAL PART

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Priffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

1410 SAINT GEORGE'S CHANNEL

Owen Morgan AFNI

Rheolwr Yr Harbyrau

Harbour Manager

Harbyrau Aberystwyth, Aberaeron a Chei Newydd

Aberystwyth, Aberaeron and New Quay Harbours

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg.
Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Prifffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

SM1	Easting:	245481	
	Longitude:	-4.264608	
	Long DecMinSec:	-4° 15' 52.59"	
	Northing:	263125	
	Latitude:	52.244555	
	Lat DecMinSec:	52° 14' 40.40"	
	Height Above MHWS:		
L1	Easting:	245313	
	Longitude:	-4.267104	
	Long DecMinSec:	-4° 16' 1.58"	
	Northing:	263097	
	Latitude:	52.244257	
	Lat DecMinSec:	52° 14' 39.32"	
	Height Above MHWS:	4.895m	
L2	Easting:	245409	
	Longitude:	-4.265669	
	Long DecMinSec:	-4° 15' 56.41"	
	Northing:	263030	
	Latitude:	52.243682	
	Lat DecMinSec:	52° 14' 37.25"	
	Height Above MHWS:	5.480m	
P1	Easting:	245298	
	Longitude:	-4.267309	
	Long DecMinSec:	-4° 16' 2.31"	
	Northing:	263064	
	Latitude:	52.243956	
	Lat DecMinSec:	52° 14' 38.24"	
	Height Above MHWS:	2.980m	
P2	Easting:	245399	
	Longitude:	-4.265833	
	Long DecMinSec:	-4° 15' 57.00"	
	Northing:	263069	
	Latitude:	52.244029	
	Lat DecMinSec:	52° 14' 38.51"	
	Height Above MHWS:	3.280m	
S1	Easting:	245389	
	Longitude:	-4.265972	
	Long DecMinSec:	-4° 15' 57.50"	
	Northing:	263052	
	Latitude:	52.243874	
	Lat DecMinSec:	52° 14' 37.95"	
	Height Above MHWS:	3.280m	

